

日檢  
滿分神技  
17

絕對合格  
一掃就懂文意！  
聽說讀寫

大學

N4

必背必出  
閱讀

QR CODE

山田社

山田社  
日檢書

新版

QR CODE

新制日檢

絕對合格

一掃就懂文意！  
練音感 + 雙語三步解題

必背必出

聽 → 說 → 讀 → 寫

大  
家  
書

閱讀

吉松由美・田中陽子・西村麗子・大山尚依子  
林勝田・山田純日檢監修小組 ● 合著

5大獨家學習系統

- 100%擬真 | 完全對應新制題型與難度
- 100%有效 | 雙語三步解題 + 關鍵字秒懂技巧
- 100%支援 | 掃QR聽音檔 + 電子資源隨掃即用
- 100%趣味 | 文化補給 + 插畫輕鬆吸收
- 100%便利 | 25K隨身碟・碎片時間秒啟用

N

4

閱讀的目標是，從各種題材中，得到自己要的訊息。因此，新制考試的閱讀考點就是「從什麼題材」和「得到什麼訊息」這兩點。

## 1 解題重點

### 問題 4

閱讀經過改寫後的約 100 ~ 200 字的短篇故事，測驗是否能夠理解文章內容。以生活、工作、學習及書信、電子郵件等為主題的簡單文章。預估有 4 題。

閱讀的目標是，從各種題材中，得到自己要的訊息。因此，新制考試的閱讀考點就是「從什麼題材」和「得到什麼訊息」這兩點。

形式が0889

**N4** 言語知識・讀解

第1回 もんだい4 模擬試題

月 日

答題

つぎの(1)から(4)の文章を読んで、質問に答えてください。答えは、1・2・3・4から、いちばんいいものを一つえらんでください。

(1)

会社の周さんの机の上に、次のメモが置いてあります。

周さん

2時ごろ、伊東さんから電話がありました。外からかけているので、また、後でかけるとのことです。こちらから、携帯電話にかけましょうか、と聞いたら、会議中なので、そうしないほうがよいということでした。

1時間くらい後に、またかかってくると思います。

相葉

26 周さんは、どうすればよいですか。

- 1 伊東さんの携帯に電話します。
- 2 伊東さんの会社に電話します。
- 3 伊東さんから電話がかかってくるのを待ちます。
- 4 1時間くらい後に伊東さんに電話します。

提問一般用「～は、どうすればいいですか」（～該怎麼做好呢？）、「～についてわかることは何ですか」（有關～可以知道的有哪些？）的表達方式。也會出現同一個意思，改用不同詞彙的作答方式。還有提問與內容不符的選項，也常出現？要小心應答。考試時建議先看提問及選項，再看文章。

問題 5

閱讀約 450 字的中篇文章，測驗是否能夠理解文章的內容。以日常生活話題或情境所改寫的簡單文章。預估有 4 題。

N4 言語知識・讀解  
第1回 もんだい5 模擬試題

月 日  
英 日 月 日

つぎの文章を読んで、質問に答えてください。答えは、1・2・3・4から、いちばんいいもの一つえらんでください。

わたしは冬休み、デパートに買い物に行きました。家から駅までは歩いて10分くらいかかります。駅から地下鉄に30分乗り、デパートの近くの駅で降りました。

デパートに入ると、わたしは、①手袋を探しました。その前の雪が降った日になくなってしまったのです。しかし、手袋の売り場がなかなか見つかりません。わたしは店員に、「手袋売り場はどこですか。」と聞きました。店員は「3階にあります。エレベーターを使ってください。」と教えてくれました。

売り場にはいろいろな手袋が置いてありました。とても暖かそうなものや、指が出せるもの、高いもの、安いものなど、たくさんあって、なかなか選ぶことができませんでした。すると、店員が「どんな手袋をお探しですか。」と聞いたので、「明るい色のあまり高くない手袋がほしいです。」と答えました。

店員が「②これはどうですか。」と言って、棚の中から手袋を出して持ってきてくれました。思ったより少し高かったですが、とてもきれいな青い色だったので、

③それを買うことに決めました。買った手袋をもって、「早く学校が始まらないかなあ。」と思いながら家に帰りました。

30 「わたし」の家からデパートまで、どのくらいかかりましたか。  
1 10分くらい            2 30分くらい  
3 40分くらい            4 1時間くらい

31 「わたし」は、どうして①手袋を探したのですか。  
1 去年の冬、なくなってしまったから  
2 雪の日になくなってしまったから  
3 きれいな色の手袋がほしくなったから  
4 前の手袋は丈夫でなかったから

32 ②これは、どんな手袋でしたか。  
1 暖かそうな手袋        2 指が出せる手袋  
3 安い手袋                4 色がよい手袋

33 「わたし」はどうして③それを買うことに決めましたか。  
1 きれいな色だったから  
2 青いのがほしかったから  
3 あまり高くなかったから  
4 手袋がいるから

28
29

考試時建議先看提問及選項，再看文章。

提問一般用，造成某結果的理由「～はどうして～か」、文章中的某詞彙的意思「～とは、何ですか」、作者的想或文章內容「作者はどうして～ですか」的表達方式。這樣，解題關鍵就在掌握文章結構「開頭是主題、中間說明主題、最後是結論」了。

還有，選擇錯誤選項的「正しくないものどれですか」也偶而會出現，要仔細看清提問喔！

## 問題 6

閱讀經過改寫後的約 400 字的簡介、通知、傳單等資料中，測驗能否從其中找出需要的訊息。預估有 2 題。

N4 言語知識・読解

第2回 もんだい6 模擬試験

月 日

第 頁

つぎのページの「新宿日本語学校のクラブ活動 案内」を見て、下の質問に答えてください。答えは、1・2・3・4から、いちばんいいものをつえらんでください。

**34** カミーユさんは、ことし、新宿日本語学校に入学しました。じゅぎょうのないときに、強（つよ）しようと思（おも）います。じゅぎょうのない日（ひ）の、朝（あ）9時（じ）から夕（ゆ）方（かた）5時（じ）まで前（ま）中にあります。行くことができるブですか。

- 1 日本料理研究会だけ
- 2 日本料理研究会とお花
- 3 日本料理研究会とお茶
- 4 日本舞踊研究会だけ

**35** カミーユさんは、食べ物に興味（きょうみ）がある料理（りょうり）について知りた（し）いと思（おも）っています。行ってみる（みる）のがよいですか。

- 1 土曜（どよう）の午後（ごご）4時半（じはん）に、調理室（ちようりしつ）
- 2 月曜（げつよう）か金曜（きんよう）の午後（ごご）4時（じ）に、和室（わしつ）
- 3 水曜（すいよう）か土曜（どよう）の午後（ごご）3時（じ）に、講堂（こうどう）
- 4 土曜（どよう）の午後（ごご）6時（じ）に、調理室（ちようりしつ）

しんじゆく にほんご がっこう      かつどう      あんない

### 新宿日本語学校のクラブ活動 案内

● 日本文化（にほんぶんか）に興味（きょうみ）のある方は、練習時間（れんしゅうじかん）に、行って（い）みてください。

クラブ	説明	曜日・時間	場所
日本料理研究会	和食（わしょく）のよさについて研究（けんきゅう）しています。毎週（まいしゅう）、先生（せんせい）に来て（き）いた（い）だいて、和食（わしょく）の作り（つ）方を教（おし）えてもら（もら）います。作（つく）ったあと（あと）、みん（みん）なで食（た）べます。	土 16:30 ~ 18:00	調理室（ちようりしつ）
お茶	お茶（ちや）の先生（せんせい）をおよび（よ）びして、日本（にほん）のお茶（ちや）を習（なら）います。おいしいお菓子（かし）も食（た）べられます。楽（たの）しみながら、日本（にほん）の文化（ぶんか）を学（まな）べますよ。	木 12:30 ~ 15:00	和室（わしつ）
お花	いけ花（いけはな）のクラブ（くらぶ）です。花（はな）をいけるだけ（だけ）でなく、生活（せいかつ）の中（なか）で花（はな）を楽（たの）しめるよう（よう）にしています。	月・金 16:00 ~ 17:00	和室（わしつ）
日本舞踊研究会	着（き）物をきて、おど（おど）りをおど（おど）ってみ（み）ませんか。先生（せんせい）をよ（よ）んで、日本（にほん）本（ほん）のおど（おど）りを教（おし）えてもら（もら）います。	水・土 15:00 ~ 18:00	講堂（こうどう）

\* 和食（わしょく）：日本（にほん）の食（た）べ物（ぶつ）や料理（りょうり）

\* 調理室（ちようりしつ）：料理（りょうり）をす（す）る教室（きょうしつ）

\* 和室（わしつ）：日本（にほん）のた（た）たみ（み）の部（ぶ）屋（や）

\* いけ花（いけはな）：日本（にほん）の花（はな）のかざり（ざ）かた

\* 日本舞踊（にほんぶよう）：日本（にほん）の着（き）物（ぶつ）を着（き）ておど（おど）る日本（にほん）のおど（おど）り

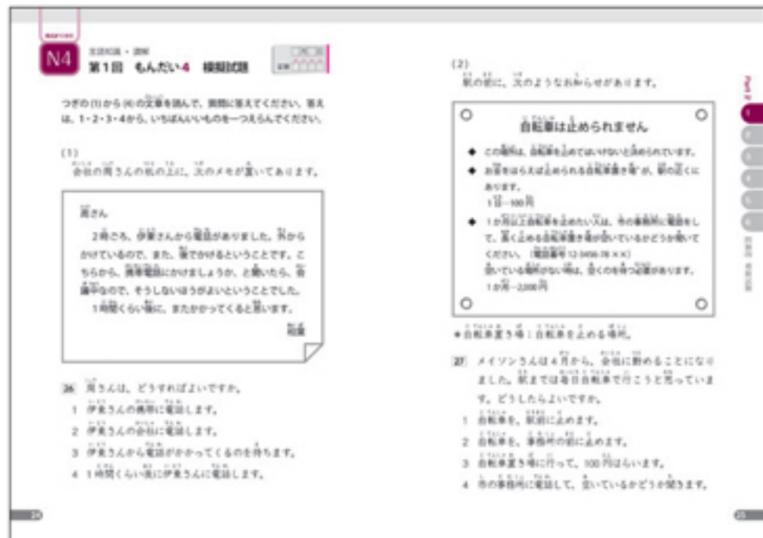
表格等文章一看很難，但只要掌握原則就容易了。首先看清提問的條件，接下來快速找出符合該條件的內容在哪裡。最後，注意有無提示「例外」的地方。

不需要每個細項都閱讀。平常可以多看看日本報章雜誌上的廣告、傳單及手冊，進行模擬練習。

## 2 本書使用說明

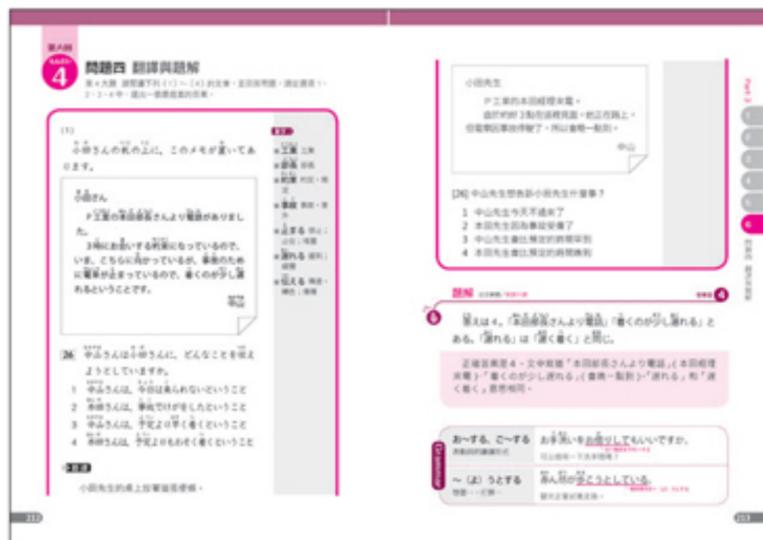
### Part 2 試題

可根據言語知識、讀解的 60 分鐘測驗時間，扣除文法部分，為自己分配限制讀解試題的作答時間。



### Part 3 解題

試試看再答一次，接著搭配單字、文法解析，並對照翻譯，檢視自己對文章意思的理解度，最後按日中解題說明，一步一步透徹解析問題。



### 題目與翻譯

日文題目

文中出現的單字

題目中譯

(4)

はるかさんは、小さなコンビニでアルバイトをしています。レジでは、お金をいただいておつりをわたしたり、お客さんが買ったものをふくろに入れたりします。また、お店のそうじをしたり、品物を棚に並べることもあります。最初のうちは、レジのうしかたをまがえたり、品物をどのようにふくろに入れたらよいかわからなかったりして、失敗したこともありました。しかし、最近は、いろいろな仕事にも慣れ、むずかしい仕事をさせられるようになってきました。

29 はるかさんの仕事ではないものはどれですか。

- 銀行にお金を取りに行きます。
- お客さんの買ったものをふくろに入れます。
- 品物を売り場に並べます。
- 客からお金をいただいたりおつりをわたしたりします。

単語

- ※ 小さな 小・小的；年齢幼小
- ※ アルバイト 【(德) arbeit 之略】 打工・副業
- ※ レジ 【Register 之略】 收銀台
- ※ いただく 領取；領受；吃；喝
- ※ おつり 找零
- ※ 品物 貨品；物品；東西
- ※ 間違える 錯；弄錯
- ※ 失敗 失敗
- ※ 最近 最近
- ※ 売り場 賣場；出售處；出售好時機

題目中譯

遙小姐在一家小型的便利商店打工，她在收銀台負責收錢和找錢，並將客人購買的商品裝進袋子。另外，她還要清掃店舖，以及將商品上架。起

日、中文解題

其他選項解析

文法+接續

**題解** 日文解題/解題中譯 答題度 1

6 答えは1。本文に「銀行に行く」という言葉はない。  
 《他の選択肢》  
 2 「お客さんが買ったものをふくろに入れたり」とある。  
 3 「品物を棚に並べたり」とある。  
 4 「お金をいただいておつりをわたしたり」とある。

正確答案是1・文中沒有寫「銀行に行く」(去銀行)・  
 《其他選項》  
 2 文中提到「お客さんが買ったものをふくろに入れたり」(將客人購買的商品裝袋)・  
 3 文中提到「品物を棚に並べたり」(將商品上架)・  
 4 文中提到「お金をいただいておつりをわたしたり」(收錢和找錢)・

**Grammar**

(さ) せられる 若い二人は、両親に別れさせられた。  
 被強做… 兩位年輕人被父母強迫分開。

~ようになる 練習して、この曲はだいたい弾けるようになった。  
 變得…了 練習後，這首曲子大致會彈了。

每一回合補充小專欄讓您新增、複習所學的字彙，內容包括主題單字、文法比一比。

各種主題單字

**主題單字**

熱	高温；發燒	お見舞い	探望
インフルエンザ [influenza]	流行性感冒	具合	狀況；方便
怪我	受傷；損失	治る	治療；痊愈
花粉症	花粉症	退院	出院
倒れる	倒下；垮台；死亡	ヘルパー [helper]	幫傭；看護

**文法比一比**

■ なければならない vs. べきだ

なければならない/必須…、應該…  
 説明 表示從社會常識或事情的性質來看，有義務要那樣做。「なければ」的口語縮約形是「なきゃ」。  
 例句 寮には夜11時までには帰らなきゃ。/得在晚上11點以前回到宿舍才行！

べきだ/必須…、應該…  
 説明 表示那樣做是應該的、正確的。是一種比較客觀的判斷，書面跟口語都可以用。  
 例句 弱い者をいじめるのは、やめるべきだ。/欺負弱小是不應該的行為。

◎ 平本是「應該」，含意大不同  
 「なければならない」是指基於規則或當時的情況，而必須那樣做；「べきだ」則是指身為人應該遵守的原則，常用在勸告或命令對方有義務那樣做。

比一比相似、易混淆的文法，增加文法記憶點，讓學習更完整，解題更精準。

小知識：使用法の比較

相似文法間的錯綜複雜關係，直接用**圖解**＋**說明**＋**練習**方式，幫您一一破解，讓您不浪費時間在考題前糾結其中差異，讓文法從「複雜」變成「直覺」記憶。

圖解

說明

練習

What are the differences?

**使用法の比較**  
「お知らせ」、「案内」類的題型  
當你遇到這類題型，先抓住關鍵句「～はいけません」、「～てください」

～はいけません



～てください



● ～はいけません  
表示禁止、基於某種理由、規則而不能做前項事情。由於說法很直接，一般用於上司對部屬、長輩對晚輩，或是交通標誌、禁止標誌等。

● ～てください  
表示請求、指示或命令。一般用在老師對學生、上司對部屬、醫生對病人等指示、命令的時候。

Practice

**練習** 請翻譯下列句子：

① 作答的時候不可以偷看筆記本。(テスト中・ノート・見る)

② 請到書店買一本雜誌回來。(本屋で・雑誌・買ってくる)

① テスト中は、ノートを覗いてはいけません。  
② 本屋で雑誌を買ってきてください。

78

小知識：暮らしと文化

掌握日本最新生活資訊，感受日本獨有的品味和文化，除了開闊國際觀，更能提升閱讀日文文章的敏銳度，加快答題速度。

日本實用生活資訊與文化

常用相關會話

Lifestyle in Japan

**暮らしと文化**  
青春 18  
想要省錢又想走過許多景點嗎？日本有一種名為「青春 18」的一日券，在學生春假、暑假及寒假期間販售，票價只要 12,050 日圓，可在一天內無限次搭乘每站皆停的慢車，而且不分年齡和國籍皆能購買，最棒的是還能找朋友一起湊五張的優惠價！

● 搭電車會用到的句子

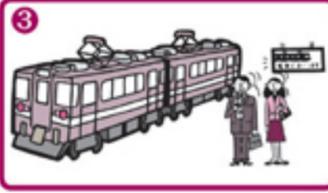
1



2



3



4



① 次の駅はどこですか。(下一站是哪裡?)  
② これは急行です。(這是快車。)  
③ 各駅停車に乗ってください。(請搭慢車。)  
④ 次の電車は何時ですか。(下一班電車幾點?)

現代人忙碌倉促，不少人出外旅行卻流於趕行程狀態，十分可惜。「青春 18」給了想人們一種慢步調的旅遊提案，不但可以在看風景與漂亮的車站時隨興下車，還可以深入體會小地方的自然風光、風土人情、地理名稱及方言俗語等，喜歡慢遊的人千萬別錯過。

173

## 問題四 翻譯與題解

第4大題 請閱讀下列(1)～(4)的文章，並回答問題。請從選項1、2、3、4中，選出一個最適當的答案。

(1)

かいしゃ シュウ つくえ うえ つぎ お  
会社の周さんの机の上に、次のメモが置いてあります。

シュウ  
周さん

2時ごろ、伊東さんから電話がありました。外からかけているので、また、後でかけるといことです。こちらから、携帯電話にかけましょうか、と聞いたら、会議中なので、そうしないほうがよいということでした。

1時間くらい後に、またかかってくると思います。

あいば  
相葉

## 單字》

けいたいでんわ  
》携帯電話 手機，行動電話

かいぎ  
》会議 會議

》そう 那樣，這樣，是

おも  
》思う 想，覺得，認為

26 シュウ 周さんは、どうすればよいですか。

- 1 いとう けいたい でんわ  
伊東さんの携帯に電話します。
- 2 いとう かいしゃ でんわ  
伊東さんの会社に電話します。
- 3 いとう でんわ ま  
伊東さんから電話がかかってくるのを待ちます。
- 4 じかん あと いとう でんわ  
1時間くらい後に伊東さんに電話します。

## ▶ 翻譯

公司裡，周先生的桌上放著如下的留言：

周先生

兩點左右，伊東先生來電。他人在外面，說稍後再聯絡。我問了是否由我們這邊聯絡他的手機？他回答目前在開會，不方便接聽電話。

我想，大約一小時後，他會再聯絡一次。

相葉

[26] 周先生應該要怎麼做？

- 1 打電話到伊東先生的手機。
- 2 打電話到伊東先生的公司。
- 3 等待伊東先生來電。
- 4 大約一小時後再打電話給伊東先生。

### 題解 日文解題／解題中譯

答案是 **3**

6

答えは3。伊東さんは「外からかけている」ので、2「伊東さんの会社に電話します」は×。「携帯電話にかけましょうか、と聞いたら、…そうしないほうがよいと…」と言っているなので、1も×。「また、後でかけるということです」「1時間くらい後に、またかかってくると思います」と言っているなので、3が○。4は×。

「～ということです」は、人から聞いたことを伝えるときに使う言い方。

正確答案是3。因為伊東先生「外からかけている」(從外面打電話)・所以2「伊東さんの会社に電話します」(打電話到伊東先生的公司)是錯誤的。又因為提到「携帯電話にかけましょうか、と聞いたら、…そうしないほうがよいと…」(我問了是否由我們這邊聯絡他的手機?…他回答不方便接聽電話…)・因此1也是錯誤的。文中提到「また、後でかけるとのことです」(說稍後再聯絡)「1時間くらい後に、またかかってくると思います」(我想・大約一小時後・他會再聯絡一次)・所以3是正確的・4是錯誤的。

「～ということですが」是用於傳達從別人那裏聽來的事情。

Grammar

ということだ

說是…，他說…

来週から暑くなるということだから、扇風機を出しておこう。  
らいしゅう あつ せんぶう き  
だ 簡體句+ということだ

聽說下星期會變熱，那就先把電風扇拿出來吧。

～たら～た

才知道…

朝起きたら、雪が降っていた。  
あさ お ゆき ふ  
動詞た形+ら～た

早上起床時，發現正在下雪。

と思う

覺得…，認為…，  
我想…，我記得…

吉田さんは若く見えます。と思います。  
よしだ わか み おも  
動詞普通形+とおもう

我覺得吉田小姐看起來很年輕。

(2)

えき まえ つぎ し  
 駅の前に、次のようなお知らせがあります。

じてんしゃ と  
**自転車は止められません**

- ◆ この場所は、自転車を止めてはいけな  
いと決められています。
- ◆ お金をはらえば止められる自転車置き  
場\*が、駅の近くにあります。  
1日…100円
- ◆ 1か月以上自転車を止めたい人は、市  
の事務所に電話をして、長く止める自転  
車置き場が空いているかどうか聞いてく  
ださい。(電話番号 12-3456-78 ××)  
空いている場所がない時は、空くの  
を待つ必要があります。  
1か月…2,000円

じてんしゃお ば じてんしゃ と ばしよ  
 \*自転車置き場：自転車を止める場所。

27 メイソンさんは4月から、会社に勤めるこ  
とになりました。駅までは毎日自転車で  
行こうと思っています。どうしたらよいで  
すか。

- 1 自転車を、駅前に止めます。
- 2 自転車を、事務所の前に止めます。
- 3 自転車置き場に行って、100円はらいま  
す。

單字》

- 》とめる 停、停  
止；關掉；戒掉
- 》はらう 支付；  
除去；處理；驅  
趕；揮去
- 》市 …市
- 》事務所 辦公室
- 》空く 空著；(職  
位) 空缺；空隙；  
閒著；有空
- 》必要 需要
- 》月 …月

- 4 市の事務所に電話して、空いているかどうか聞きます。

▶ 翻譯

車站前貼著這張告示：

**禁止停放自行車**

- ◆ 依照規定，本場所禁止停放自行車。
- ◆ 車站附近另有付費自行車停車場\*。  
每日…100 圓
- ◆ 欲停放自行車超過一個月以上者，請致電市政府辦事處，詢問長期停放自行車的停車場是否有空位。（聯絡電話 12-3456-78XX）  
假如沒有空位，必須等候車位騰出。  
每月…2,000 圓

\* 自行車停車場：停放自行車的地方。

[27] 梅森先生從 4 月開始要到公司上班。他打算每天騎自行車到車站。他該怎麼做比較好呢？

- 1 將自行車停在車站前。
- 2 將自行車停在市政府辦事處前。
- 3 付 100 圓，停在自行車停車場。
- 4 打電話到市政府辦事處，詢問是否有空位。

6

答えは4。「この場所」とは、駅の前。「この場所は、自転車を止めてはいけない…」と書いてあるので、1は×。事務所の前に止めていいとは書いていないので2も×。自転車置き場で100円払えば、今日1日は自転車を止められるが、メイソンさんは4月から毎日自転車で会社に行くので、3は適切ではない。「1か月以上自転車を止めたい人は、市の事務所に電話をして…」とあるので、4が○。

正確答案是4。「この場所」(本場所)是指車站前。因為文中寫道「この場所は、自転車を止めてはいけない…」(本場所禁止停放自行車...)，所以1是錯的。文中並沒有提到可以停在市政府辦事處前，所以2也是錯的。選項3，雖然支付100圓就可以在自行車停車場停放一天，但是梅森先生從4月開始每天都要騎自行車去上班，所以3並不適當。文中寫道「1か月以上自転車を止めたい人は、市の事務所に電話をして…」(欲停放自行車超過一個月以上者，請致電市政府辦事處...)，所以4是正確的。

Grammar

～ば

如果…的話，假如…，  
如果…就…

雨が降れば、空気がきれいになる。

動詞假定形+ば

下雨的話，空氣就會變得十分清澄。

～ことになる

(被)決定…；也  
就是說…

駅にエスカレーターをつけることになりました。

動詞辭書形+ことになる

車站決定設置自動手扶梯。

使用法の比較

「お知らせ」、「案内」類的題型

當你遇到這類題型，先抓住關鍵句「～てはいけません」、「～てください」

～てはいけません



～てください



● ～てはいけません

表示禁止、基於某種理由、規則而不能做前項事情。由於說法很直接，一般用於上司對部屬、長輩對晚輩，或是交通號誌、禁止標誌等。

● ～てください

表示請求、指示或命令。一般用在老師對學生、上司對部屬、醫生對病人等指示、命令的時候。

Practice

練習 請翻譯下列句子：

1 作答的時候不可以偷看筆記本。(テスト中・ノート・見る)

2 請到書店買一本雜誌回來。(本屋で・雑誌・買ってくる)

1. テスト中は、ノートを覗いてはいけません。  
2. 本屋で雑誌を買ってきてください。

參考解答

(3)

ソさんに、<sup>とも</sup>友だちから、<sup>つき</sup>次のようなメールが来<sup>き</sup>ました。

ソさん

<sup>こんや</sup>今夜のメイさんの<sup>そうべつかい</sup>送別会ですが、<sup>いのうえせんせい</sup>井上先生が<sup>きゅう</sup>急に<sup>びょうき</sup>病気になったので、<sup>しゅっせき</sup>出席できないそうです。かわりに<sup>たかだせんせい</sup>高田先生がいらっしゃるとい<sup>こと</sup>ですの<sup>みせ</sup>で、<sup>よやくにんずう</sup>お店の予約人数は<sup>おな</sup>同じです。

メイさんにわたすプレゼントを、<sup>も</sup>わすれないように、<sup>ねが</sup>持ってきてください。よろしくお願<sup>ねが</sup>いします。

さかた  
坂田

28 ソさんは、<sup>なに</sup>何をしますか。

- 1 <sup>みせ</sup>お店の<sup>よやく</sup>予約を、<sup>ひとりすく</sup>一人少なくします。
- 2 <sup>みせ</sup>お店の<sup>よやく</sup>予約を、<sup>ひとりおお</sup>一人多くします。
- 3 <sup>いのうえせんせい</sup>井上先生に、<sup>みま</sup>お見舞いの<sup>でんわ</sup>電話をかけます。
- 4 <sup>も</sup>プレゼントを<sup>も</sup>持って、<sup>そうべつかい</sup>送別会に<sup>い</sup>行きます。

▶▶ 翻譯

蘇小姐收到了朋友傳來以下的簡訊：

蘇小姐

今晚將舉行梅伊小姐的歡送會，井上老師由於突然生病而無法出席。高田老師會代替井上老師參加，所以餐廳的預約人數仍然相同。

請務必記得把要送給梅伊小姐的禮物帶過來，麻煩您了。

坂田

單字▶▶

- ▶▶ メール【mail】  
電子郵件；信息；  
郵件
- ▶▶ <sup>そうべつかい</sup>送別会 歡送  
會，惜別會
- ▶▶ <sup>きゅう</sup>急に 突然
- ▶▶ <sup>しゅっせき</sup>出席 出席
- ▶▶ <sup>かわりに</sup>かわりに 代  
替；替代；交換
- ▶▶ <sup>いらっしゃる</sup>いらっしゃる  
來，去，在（尊  
敬語）
- ▶▶ <sup>よやく</sup>予約 預約
- ▶▶ <sup>みま</sup>お見舞い 探  
望，探病

[28] 蘇小姐要做什麼？

- 1 餐廳的預約人數減少一人。
- 2 餐廳的預約人數增加一人。
- 3 打電話慰問井上老師。
- 4 帶禮物去參加歡送會。

**題解** 日文解題／解題中譯

答案是 **4**

6

答えは4。「井上先生が病気になった」「(井上先生の) かわりに高田先生がいらっしゃる」、だから「お店の予約人数は同じ」と書いてあることから、1と2は×。

「井上先生に、お見舞いの電話をかける」とは書いていないので、3も×。

「プレゼントを、忘れないように、持ってきて…」とあるので、4が○。

「代わりに」は「井上先生の代わりに高田先生が」の「井上先生の」が省略されている。例・部長の代わりに私が会議に出席します。

選択肢3「お見舞い」は、病気やけがをした人に会いに行ったり、手紙や物を贈ったりすること。贈る物のことも「お見舞い」という。

正確答案是4。「井上先生が病気になった」(井上老師生病了)「(井上先生の) かわりに高田先生がいらっしゃる」(高田老師會代替井上老師參加)・所以「お店の予約人数は同じ」(餐廳的預約人數仍然相同)・因此1和2都是錯的。

文章中並沒有寫道「井上先生に、お見舞いの電話をかける」( 打電話慰問井上老師 )，所以 3 是錯的。

文中提及「プレゼントを、忘れないように、持ってきて…」( 請務必記得把禮物帶過來... )，所以 4 是正確的。

「代わりに」省略了「井上先生の代わりに高田先生が」中的「井上先生の」。完整用法例如：「部長の代わりに私が会議に出席します。」( 我代替部長出席會議。)

選項 3 「お見舞い」( 探望 ) 是去探望生病或受傷的人、送信或物品給對方的行為。送的信和禮物也稱作「お見舞い」。

## Grammar

## そうです

聽說…，據說…

ともだち はなし ひとつ ひこうじょう  
友達の話によると、もう一つ飛行場ができるそう  
うだ。

動詞普通形+そうだ

聽朋友說，要蓋另一座機場。

せんせい おく たお  
先生の奥さんがお倒れになったそうです。

動詞普通形+そうだ

聽說師母病倒了。

## ～ように

請…，希望…；  
以便…，為了…

わす てちょう  
忘れないように手帳にメモしておこう。

動詞否定形+ように

為了怕忘記，事先記在筆記本上。

しけん じょうかく  
どうか試験に合格しますように。

動詞辭書形+ように

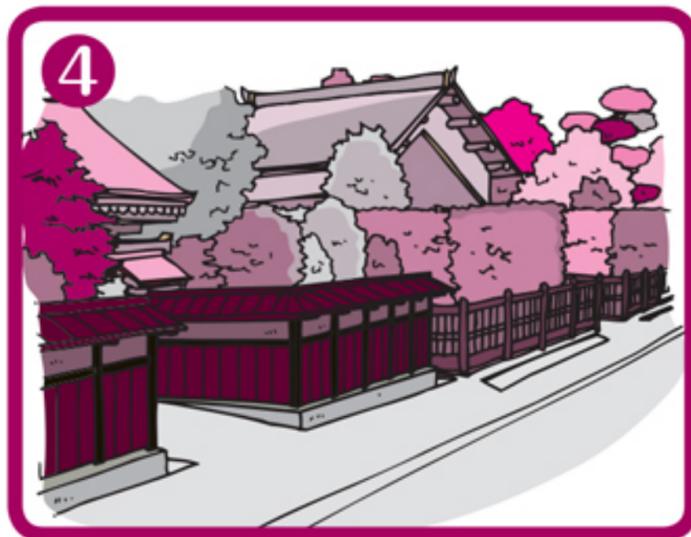
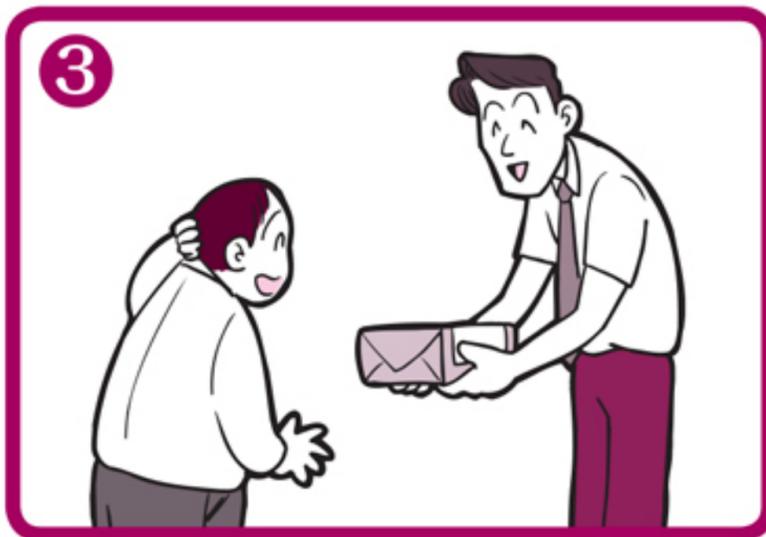
請神明保佑讓我考上！

暮らしと文化

拜訪他人的用法

「お見舞い」和「訪ねる」意思不一樣哦！「お見舞い」是指到醫院探望因生病、受傷而住院的病人，並給予安慰和鼓勵，又指為了慰問而寄的信和物品。「訪ねる」則是指抱著一定目的，特意去某地或某人家。

● 到朋友家作客會用到的句子



- 1 ごめんください。(有人在家嗎?)——用在進門前呼叫店員或不確定家裡是否有人時。
- 2 失礼します。(打擾了。)——進門前說，表示禮貌。
- 3 あのう、これつまらないものですか。(不好意思，不成敬意的小禮物。)
- 4 立派なお家ですね。(好棒的房子喔！)

到日本人家做客，可不能擇日不如撞日喔！一定要事先約好。去的時候可以帶像點心類的禮物。日本人沒有用自己筷子夾菜給他人的習慣。除了火鍋，大部份都是一人一份。若是看到客人把菜吃光光會非常開心。

(4)

石川さんは、看護師の仕事をしています。朝は、入院している人に一人ずつ体の具合を聞いたり、お風呂に入れない人の体をきれいにしあげたりします。そのあと、お医者さんのおこなう注射などの準備もします。ごはんの時間には、食事の手伝いもします。しなければならぬことがとても多いので、一日中たいへんいそがしいです。

29 石川さんの仕事ではないものはどれですか。

- 1 入院している人に体の具合を聞くこと
- 2 お風呂に入れない人の体をきれいにしあげること
- 3 入院している人の食事をつくること
- 4 お医者さんのおこなう注射の準備をすること

### ▶▶ 翻譯

石川小姐是一位護理師。她每天早上必須逐一詢問住院病患的身體狀況，並且為無法洗澡的病患擦澡。接下來，她還要幫醫生準備注射針劑。到了用餐時間，她也得協助病患進食。非得由她處理不可的事情實在太多了，從早到晚忙得團團轉。

### 單字

- » 看護師 護理師，護士
- » 入院 住院
- » 具合 (健康等) 狀況；方便，合適；方法
- » あげる 給；送；交出；獻出
- » お医者さん 醫生
- » 行う 舉行，舉辦；修行
- » 注射 打針
- » 準備 準備
- » 手伝い 幫助；幫手；幫傭
- » 多い 多的

[29] 哪項不是石川小姐的工作？

- 1 詢問住院病患的身體狀況
- 2 為無法洗澡的病患擦澡
- 3 替住院病患做飯
- 4 幫醫生準備注射針劑

**題解** 日文解題／解題中譯

答案是 **3**

6

答えは3。問題文には「ごはんの時間には、食事の手伝いもします」とある。これは、「入院している人のごはんの時間に、その人が食事をする手伝いをする」という意味。

3「…食事を作ること」とは違う。

正確答案是3。文章中寫道「ごはんの時間には、食事の手伝いもします」(到了用餐時間・得協助病患進食)・是「入院している人のごはんの時間に、その人が食事をする手伝いをする」(住院患者的用餐時間・她要協助患者進食)的意思。

和3「…食事を作ること」(做飯)是不一樣的。

Grammar

～なければなら  
ない

必須…，應該…

寮には夜11時までに帰らなければならない。

動詞否定形＋なければならない

必須在晚上11點以前回到宿舍才行。

～こと

形式名詞

生きることは本当に素晴らしいです。

動詞普通形＋こと

人活著這件事真是太好了！

## 問題五 翻譯與題解

第5大題 請閱讀下列文章，並回答問題。請從選項1、2、3、4中，選出一個最適當的答案。

わたしは冬休み、デパートに買い物に行きました。家から駅までは歩いて10分くらいかかります。駅から地下鉄に30分乗り、デパートの近くの駅で降りました。

デパートに入ると、わたしは、①手袋を探しました。その前の雪が降った日になくしてしまっただけです。しかし、手袋の売り場がなかなか見つかりません。わたしは店員に、「手袋売り場はどこですか。」と聞きました。店員は「3階にあります。エレベーターを使ってください。」と教えてくれました。

売り場にはいろいろな手袋が置いてありました。とても暖かそうなものや、指が出せるもの、高いもの、安いものなど、たくさんあって、なかなか選ぶことができませんでした。すると、店員が「どんな手袋をお探しですか。」と聞いたので、「明るい色のあまり高くない手袋がほしいです。」と答えました。

店員が「②これはどうですか。」と言って、棚の中から手袋を出して持ってきてくれました。思ったより少し高かったですが、とてもきれいな青い色だったので、③それを買うことに決めました。買った手袋をもって、「早

## 單字》

- » 降りる 下來；下車；退位
- » 手袋 手套
- » 探す 尋找，找尋
- » なくす 弄丟，搞丟
- » 店員 店員
- » 売り場 賣場，出售處；出售好時機
- » 指 手指
- » 選ぶ 選擇
- » すると 於是；這樣一來，結果
- » 棚 架子，棚架
- » 決める 決定；規定；認定

く学校がっこうが始はじまらないかなあ。」と思おもいながら  
家いえに帰かえりました。

▶ 翻譯

寒假時，我去了百貨公司買東西。從家裡走到車站大約花了 10 分鐘，接著搭 30 分鐘的電車到百貨公司附近的車站下車。

走進百貨公司以後，我開始尋找①手套，因為原本的手套在前陣子下雪那天弄丟了。可是找了好久都找不到手套的專櫃，於是問了店員：「手套的專櫃在哪裡？」店員告訴了我：「專櫃在 3 樓，請搭電梯上樓。」

專櫃陳列了各種款式的手套。有的看起來很暖和，有的是露指的款式，有些價格昂貴，有些價錢便宜，種類實在太多了，我遲遲無法決定要哪一雙。這時，店員問我：「您想找哪一種手套？」我回答：「想要一雙價格不會太貴的亮色手套。」

店員從架上拿出一雙手套並問我：「您喜歡②這雙嗎？」雖然稍微超過預算，但亮麗的藍色非常漂亮，於是我③決定買下它了。我帶著剛買的手套，在回家的路上心想：「真希望快點開學呀！」

もんだい

30 「わたし」の家いえからデパートまで、どのくらいかかりましたか。

- 1 10 分ぶんぐらい
- 2 30 分ぶんぐらい
- 3 40 分ぶんぐらい
- 4 1 時間じかんぐらい

## ▶ 翻譯

[30] 從「我」家到百貨公司要花多少時間？

- 1 10 分鐘左右
- 2 30 分鐘左右
- 3 40 分鐘左右
- 4 1 小時左右

**題解** 日文解題／解題中譯

答案是 **3**

**6**

答えは3。家から駅まで10分、駅から地下鉄で30分とあるので、40分くらいと考える。

正確答案是3。因為從家裡到車站要花10分鐘，搭電車要再花30分鐘，所以是40分鐘左右。

**もんだい**

[31] 「わたし」は、どうして①手袋を探したのですか。

- 1 去年の冬、なくしてしまったから
- 2 雪の日になくしてしまったから
- 3 きれいな色の手袋がほしくなったから
- 4 前の手袋は丈夫でなかったから

▶ 翻譯

[31] 「我」為什麼要買①手套？

- 1 因為去年冬天時弄丟了
- 2 因為在下雪那天弄丟了
- 3 因為想要顏色亮麗的手套
- 4 因為之前的手套不夠堅固

6

答えは2。「その前の雪が降った日になくしてしまったのです」とある。「～のです」は状況や理由を説明する言い方。

正確答案是2。文中說：「その前の雪が降った日になくしてしまったのです」(在前陣子下雪那天弄丟了)。「～のです」是說明狀況和理由的說法。

もんだい

[32] ②これは、どんな手袋でしたか。

- 1 暖かそうな手袋
- 2 指が出せる手袋
- 3 安い手袋
- 4 色がよい手袋

▶▶ 翻譯

[32] ②這雙是怎麼樣的手套？

- 1 看起來很暖和的手套
- 2 露指款式的手套
- 3 便宜的手套
- 4 顏色漂亮的手套

6

答えは4。「思ったより少し高かったですが、とてもきれいな青い色だったので」とある。

この文の主語は「その手袋は」で、省略されている。選択肢1, 2, 3はどれも当てはまらないので、4を選ぶ。

正確答案是4。文中寫道「思ったより少し高かったですが、とてもきれいな青い色だったので」(雖然稍微超過預算・但鮮豔的藍色非常漂亮)。

本句省略了主詞「その手袋は」(那個手套)。選項1、2、3都不符合・所以選4。

もんだい

33 「わたし」はどうして③それを買うことに決めましたか。

- 1 きれいな色だったから
- 2 青いのがほしかったから
- 3 あまり高くなかったから
- 4 手袋がいるから

▶ 翻譯

[33] 「我」為什麼③決定買那個？

- 1 因為顏色亮麗
- 2 因為想要藍色的
- 3 因為不會太貴
- 4 因為有手套

6

答えは1。③の直前に、「とてもきれいな青い色だったので」とある。「～ので」は理由を表す。

《他の選択肢》

2は、店員に聞かれたとき、「明るい色の…手袋がほしいです」と答えていて、「青いの」とは言っていないので×。

3は、「思ったより少し高かったです」と言っているので×。

4は、33の問題文に「どうしてそれを…」とあり、店員に勧められたその手袋に決めた理由を聞いているので×。

正確答案是1。③的前面提到「とてもきれいな青い色だったので」(因為亮麗的藍色非常漂亮)。「～ので」(因為)用來表達理由。

《其他選項》

選項2・被店員詢問時回答了「明るい色の…手袋がほしいです」(想要亮色手套)・並沒有指定要「青いの」(藍色的)・所以是錯的。

選項3・文中提到「思ったより少し高かったです」(雖然稍微超過預算)・所以是錯的。

選項4・33的題目寫道「どうしてそれを…」(為什麼決定買那個…)・問的是決定購買店員推薦那個手套的理由・所以是錯誤的。

Grammar

～と

一…就

角を曲がると、すぐ彼女の家が見えた。

動詞普通形(現在形) + と  
一過了轉角，馬上就可以看到她家了。

てくれる

(為我) 做…

田中さんが仕事を手伝ってくれました。

動詞て形 + くれる  
田中先生幫了我工作上的忙。

～そう

好像…，似乎…

このラーメンはおいしそうだ。

形容詞詞幹 + そう  
這拉麵好像很好吃。